



當代建築大師 提案哲學與智慧

RYUE NISHIZAWA

西澤立衛

MAKOTO YOKOMIZO

橫溝真

RYUJI FUJIMURA

藤村龍至

TAKAHARU + YUI TEZUKA

手塚貴晴 + 手塚由比

AKIHIRO YOSHIDA

吉田明弘

MAKOTO TANIJIRI

谷尻 誠

MANABU CHIBA

千葉 學

MIKAN

蜜柑組

YASUTAKA YOSHIMURA

吉村靖孝

COELACANTH AND ASSOCIATES

C+A

MAKOTO KOIZUMI

小泉 誠

KENSUKE WATANABE

渡邊健介

大江 匡

阿部仁史

古谷誠章

The Presentation
Philosophy of
The Architects

— Make
the Most of
Your Life

The Presentation
Philosophy of
The Architects



—— Make
the Most of
Your Life



當代建築大師 提案哲學與智慧

TITLE

當代建築大師提案哲學與智慧

STAFF

出版 瑞昇文化事業股份有限公司
作者 株式会社エクスナレッジ (X-Knowledge Co., Ltd.)
譯者 林美琪

總編輯 郭湘齡
責任編輯 王瓊苹
文字編輯 林修敏 黃雅琳
美術編輯 謝彥如
排版 二次方數位設計
製版 明宏彩色照相製版股份有限公司
印刷 桂林彩色印刷股份有限公司
法律顧問 經兆國際法律事務所 黃沛聲律師

戶名 瑞昇文化事業股份有限公司
劃撥帳號 19598343
地址 新北市中和區景平路464巷2弄1-4號
電話 (02)2945-3191
傳真 (02)2945-3190
網址 www.rising-books.com.tw
Mail resing@ms34.hinet.net

初版日期 2014年4月
定價 360元

ORIGINAL JAPANESE EDITION STAFF

取材・文 輪湖雅江
写真 米谷享
デザイン 新保慶太 + 新保美沙子 (smbetsmb)
英語タイトル 目黒洋子 (megropress)
印刷・製本 大丸グラフィックス

國家圖書館出版品預行編目資料

當代建築大師提案哲學與智慧 / 株式会社エク
スナレッジ作 ; 林美琪譯. -- 初版. -- 新北市 :
瑞昇文化, 2014.03
192面 ; 21*21公分
ISBN 978-986-5749-34-7(平裝)

1.建築美術設計 2.建築師 3.文集

920.7 103003576

國內著作權保障，請勿翻印／如有破損或裝訂錯誤請寄回更換

THE PRESENTATION PHILOSOPHY OF THE ARCHITECTS
MAKE THE MOST OF YOUR LIFE

© X-Knowledge Co., Ltd. 2012

Originally published in Japan in 2012 by X-Knowledge Co., Ltd.

Chinese (in complex character only) translation rights arranged with
X-Knowledge Co., Ltd.

■序

我國信託法及信託業法分別於 1996 年 1 月 26 日及 2000 年 7 月 19 日頒布施行，經過信託業者十餘年的努力，截至去年底，整體信託財產規模已達新台幣 6 兆 5,000 億餘元。目前信託業除由銀行業兼營外，證券商自 2011 年起加入信託行列，信託業整體專業人員登錄已達 7 萬餘人。由於「信託」制度立基於委託人與受託人間高度信賴關係上，為維護客戶權益，信託業從業人員專業能力的養成尤其重要，因此主管機關賦予本會辦理信託專業人員之訓練、測驗及資格審定之任務，其目的即在於提昇信託業從業人員之專業能力，期對委託人提供最妥善的服務並善盡受託人之責任，以符法令規定及社會期待。

2008 年 9 月金融海嘯席捲全球後，主管機關著眼於信託業務之健全發展並配合國內進入重視資產規劃、年金運用及退休安養之時代，全面調整金融監理相關規範、強化監理內容，針對不同的金融商品特性及風險，陸續修訂多項金融商品相關規範與推介不同金融商品之管理機制，朝向開放金融理財工具與開放各金融服務產業加入信託行列，信託制度對一般民眾的資產規劃扮演角色更形重要。

台灣金融研訓院此次因應法規增修與配合業者實務的調整，邀集信託領域的專家學者，重新編印「信託法規與稅制」及「信託原理與實務」二書，除得予社會大眾一窺信託奧秘，書中彙集業界豐富之實務運作經驗，更可供信託業從業人員進修之用，深信對提昇信託業務專業知識與執行能力更有所助益，故樂于藉此增修再版機會為序推薦。

※本書所蒐錄之法規，原則上蒐錄至 2013 年 1 月底止，其後相關法規、函令如有增補或修訂，自當以新頒之法令為依據。讀者如要應試，請務必取得最新版本。

理事長 沈臨龍 謹識
中華民國信託業商業同業公會
2013 年 6 月

Contents

2 序言

EXPRESSION OF THOUGHTS

思考、言語表達

10 Ryue Nishizawa
西澤立衛

HOW TO WRAM UP

去看、去聽、去說

22 Makoto Yokomizo
橫溝真

34 Ryuji Fujimura
藤村龍至

46 Takaharu + Yui Tezuka
手塚貴晴 + 手塚由比

58 Column

建築師是
單車迷！

KEY FACTOR

該具備的能力

62 Akihiro Yoshida
吉田明弘

74 Makoto Tanijiri
谷尻 誠

86 Manabu Chiba
千葉 學

98 MIKAN
蜜柑組

106 Column

打聽到了！
溝通的
五四三！

METHODS & BEHAVIORS

高明的提案形式

110 Yasutaka Yoshimura
吉村靖孝

126 C+A
Coelacanth and Associates

138 Makoto Koizumi
小泉 誠

150 Kensuke Watanabe
渡邊健介

162 Tadasu Ohe
大江 匡

124 Column

模型小世界

WHAT IS APPEALING

如何打動人心

174 Hitoshi Abe
阿部仁史

182 Nobuaki Furuya
古谷誠章

The Presentation
Philosophy of
The Architects



—— Make
the Most of
Your Life



當代建築大師 提案哲學與智慧

Preface

**建築師，
是一種讓人幸福的職業。
從本書，你可以讀到
建築師如何帶給人幸福的哲學與智慧。**

「原來，建築師和設計師的所思所想，是這麼了不起啊！」本書就是要大膽地向大家披露這個令人驚異的「內幕」！

我們拜訪了十五組建築師和設計師，請教他們「提案時的手法與訣竅」、「至今最有意思的提案經驗」等各種趣味與深度兼具的問題。

首先是關於參加競圖的心得。內容包含解讀計畫要項的方法、思考企劃案的方法、製作提案書的方法，以及參加公聽會或評選時，面對提問的回答要訣。

不論是住宅或產品設計，提案的對象都是客戶，因此本書也將介紹與客戶洽商的方法、展示模型的方法、看穿客戶心理的撇步，以及失敗後如何東山再起。

此外，本書還對以建築師為志的學生做出建議，並揭露從評審的觀點看何謂高明的提案等，涉獵範圍廣博，甚至穿插若干草稿畫法與模型製作方法教學。

因此，若你是一位在建築界工作或想進軍建築界的人，本書都能提供相當實質的幫助。

當然，關於提案，你該知道的絕對不只這些。

你更應該知道：如何與人溝通？向人表達想法時該採取何種態度、下一步該怎麼做？良好的團隊合作又會激出什麼樣的火花？

這些知識，不但可以應用在建築以外的領域，即便在日常生活、與人交談上，全都派得上用場。

也就是說，廣義上，本書內容適用於每個人的生活中！

為此，我們採訪了十五組二十位名家，聽取他們對於提案的種種見解，涵蓋哲學與美學、好惡與信念、經驗與未來等而編輯成本書。這十五組觀點與方法論各有獨到之處，全都是正確的、全都是美妙的、全都極具說服力！

有位建築師曾說過：「建築師，是一種讓人幸福的職業。」

即便觀點不盡相同，但在帶給人幸福這件事情上，他們可都是專家中的專家呢！

讓我們分享這群日本頂尖建築師和設計師的哲學與智慧吧！

Contents

2 序言

EXPRESSION OF THOUGHTS

思考、言語表達

10 Ryue Nishizawa
西澤立衛

HOW TO WRAM UP

去看、去聽、去說

22 Makoto Yokomizo
橫溝真

34 Ryuji Fujimura
藤村龍至

46 Takaharu + Yui Tezuka
手塚貴晴＋手塚由比

58 Column

建築師是
單車迷！

KEY FACTOR

該具備的能力

62 Akihiro Yoshida
吉田明弘

74 Makoto Tanijiri
谷尻 誠

86 Manabu Chiba
千葉 學

98 MIKAN
蜜柑組

106 Column

打聽到了！
溝通的
五四三！

METHODS & BEHAVIORS

高明的提案形式

110 Yasutaka Yoshimura
吉村靖孝

126 C+A
Coelacanth and Associates

138 Makoto Koizumi
小泉 誠

150 Kensuke Watanabe
渡邊健介

162 Tadasu Ohe
大江 匡

124 Column

模型小世界

WHAT IS APPEALING

如何打動人心

174 Hitoshi Abe
阿部仁史

182 Nobuaki Furuya
古谷誠章

Profile

The Lessons from
The Architects

EXPRESSION
OF
THOUGHTS

HOW
TO
WARM UP



**Ryue
Nishizawa**

西澤立衛

1966年東京都出生。1988年橫濱國立大學工學系畢業，1990年橫濱國立大學研究所碩士課程結業。1990年進入妹島和世建築設計事務所，1995年與妹島和世共同創立建築事務所「SANAA」，1997年創立「西澤立衛建築設計事務所」。現為橫濱國立大學研究所建築都市學院（Y-GSA）教授。歷年榮獲日本建築學會獎（1998年、2006年）*、第15屆吉岡獎、威尼斯雙年展國際建築展金獅子獎*、羅夫史克獎（Rolf Schock Prizes）*、第46屆每日藝術獎*、普立茲克建築獎*等多項大獎。

（*為以「SANAA」名義與妹島和世共同設計並得獎）

—
西澤立衛建築設計事務所
www.ryuenishizawa.com

—
page 10-



**Makoto
Yokomizo**

橫溝真

1962年神奈川縣出生。東京藝術大學美術學院建築科畢業，東京藝術大學美術學院建築科研究所結業。1988年進入伊東豐雄建築設計事務所，2001年創立「aat+橫溝真建築設計事務所」。東京藝術大學美術學院建築科準教授。歷年榮獲日本建築學會作品選獎、日本建築師協會獎（富弘美術館）、日本產業設計振興會優良設計獎金獎（STYIM）等多項大獎。

—
aat+橫溝真建築設計事務所
www.aatplus.com

—
page 22-



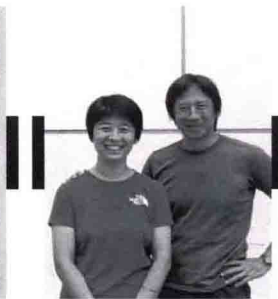
**Ryuji
Fujimura**

藤村龍至

1967年東京都出生。東京工業大學工學院社會工學科畢業。東京工業大學研究所理工學研究科建築學專攻碩士課程結業後，歷經荷蘭的「貝拉罕建築研究所」（The Berlage Institute Amsterdam Postgraduate School of Architecture）、「ISSHO建築設計事務所」，2005年主持「藤村龍至建築設計事務所」。2010年起於東洋大學擔任專任講師。建築設計之外，也負責研討會企劃、展覽會策展，並參與編輯《ART and ARCHITECTURE REVIEW》。

—
藤村龍至建築設計事務所
www.ryujifujimura.jp

—
page 34-



**Takaharu + Yui
Tezuka**

手塚貴晴+手塚由比

1994年手塚貴晴與手塚由比共同創立「手塚建築企劃」，1997年改名為「手塚建築研究所」。歷年榮獲吉岡獎、JIA新人獎（屋頂之家）、日本建築學會獎、日本建築師協會獎（富士幼稚園）等多項大獎。

■手塚貴晴／1964年東京都出生。武藏工業大學畢業，賓州大學研究所結業後，赴「理查·羅傑斯建築事務所」（Richard Rodgers partnership）倫敦分所工作。東京都市大學教授。

■手塚由比／1969年神奈川縣出生。武藏工業大學畢業後，赴倫敦大學（University College London）巴特利特建築學院（The Architectural School of Bartlett）深造。日本東海大學兼任講師。

—
手塚建築研究所
www.tezuka-arch.com

—
page 46-



Akihiro Yoshida

吉田明弘

1965年東京都出生。1990年日本大學工學院建築學科畢業後，進入「APL綜合計畫事務所」工作，2005年與大野秀敏共同創立「APL設計工作室」。截至2011年，擔任該工作室的共同負責人及現任董事，同時正在籌備個人的事務所。歷年榮獲建築業協會獎、醫療福利建築獎（歡喜居彥島）、優良設計大獎（YKK圓屋頂展示館）、日本建築學會作品選獎（YKK健康管理中心）等多項大獎。日本大學理工學系兼任講師。

APL設計工作室
www.apldw.com

page 62-



Makoto Tanijiri

谷尻 誠

1974年廣島縣出生。2000年創立建築設計事務所「SUPPOSE DESIGN OFFICE」。目前多在廣島與東京兩地活動。承攬80件以上的住宅設計案，也負責商業空間、景觀設計到布展安排，涉獵廣泛。歷年榮獲JCD設計獎新人獎、優良設計大獎（毘沙門之家、LA. TERRACE）、國際建築獎（THE INTERNATIONAL ARCHITECTURE AWARD）（Chicago）等。現為穴吹設計專門學校特約講師、廣島女學院大學客座教授。

SUPPOSE DESIGN OFFICE
www.suppose.jp

page 74-



Manabu Chiba

千葉 學

1960年東京都出生。1985年東京大學工學院建築學科畢業，1987年同大學研究所碩士課程結業。歷經「日本設計」、共同主持設計事務所「Factor N Associates」，2001年創立「千葉學建築計畫事務所」。現為東京大學研究所工學系研究科準教授，教授建築學。歷年榮獲吉岡獎、優良設計大獎、AACA獎優秀獎、BCS獎、日本建築師協會獎、日本建築學會獎等多項大獎。

千葉學建築計畫事務所
www.chibamanabu.jp

page 86-



MIKAN

蜜柑組

1995年共同創立。

■加茂紀和子／福岡縣人。1987年東京工業大學研究所碩士課程結業。ICS College of Arts講師。

■曾我部昌史／福岡縣人。1988年東京工業大學研究所碩士課程結業。神奈川大學教授。

■竹內昌義／神奈川縣人。1989年東京工業大學研究所碩士課程結業。東北藝術工科大学教授。

■曼努埃爾·塔蘭迪茨／巴黎人。1988年東京大學研究所碩士課程結業。ICS College of Arts副校長。

www.mikan.co.jp

page 98-

Profile

METHODS & BEHAVIORS



Yasutaka Yoshimura

吉村靖孝

1972年愛知縣出生。早稻田大學理工學系畢業，早稻田大學研究所理工學研究科碩士課程結業。1999年起，以文化廳派遣藝術家在外研修員身分進入MVRDV（荷蘭）。2005年創立「吉村靖孝建築設計事務所」。

著作有《超合法建築圖鑑》、《EX-CONTAINER》等。歷年榮獲吉岡獎（DRIFT）、JCD設計獎大獎（Red-light Yokohama）、日本建築學會作品選獎（Nowhere but Sajima）等多項大獎。

— 吉村靖孝建築設計事務所
www.ysmr.com

— page 110 -



C+A

Coelacanth &
Associates

■ 小嶋一浩／1958年大阪府出生。京都大學建築學科畢業，東京大學研究所碩士課程結業。1986年還在修東京大學研究所博士課程時，就與伊藤恭行等7人共同創立設計團體「Coelacanth」。

■ 赤松佳珠子／1968年東京都出生。日本女子大學家政學院住居學科畢業後，加入「Coelacanth」，1998年改組為「Coelacanth & Associates」（C+A），2005年，再改組成由小嶋與赤松領軍的「C+A tokyo」（CA_t）、由伊藤恭行與宇野亨領軍的「C+A nagoya」（CA_n）。

— C+A
www.c-and-a.co.jp

— page 126 -



Makoto Koizumi

小泉 誠

1960年東京都出生。師承原光英、原成光兩大設計師後，於1990年創立工作室「Koizumi Studio」。2003年起開設工作室與商店兼賣的「小泉道具店」。從住宅、家具、產品等設計，到地區造鎮計畫，涉獵領域涵蓋所有與生活相關的設計。武藏野美術大學空間演出設計學科教授。歷年榮獲優良設計大獎金獎（sumireaoi house）、JCD設計獎金獎（tocoro caf）等多項大獎。

— Koizumi Studio
www.koizumi-studio.jp

— page 138 -



Kensuke Watanabe

渡邊健介

1973年東京都出生。東京大學工學院建築學科畢業，同大學研究所碩士課程結業，哥倫比亞大學建築學系研究所碩士課程結業（領傅爾布萊特（Fulbright）全額獎學金）。於「SHoP」、「C+A」工作後，2005年創立「渡邊健介建築設計事務所」。目前擔任桑澤設計研究所、東洋大學兼任講師。

— 渡邊健介建築設計事務所／
kwas
www.kwas.jp

— page 150 -



**Tadasu
Ohe**

大江 匡

東京大學工學院建築學科畢業，東京大學研究所工學建築研究科結業。1977年進入「菊竹清訓建築設計事務所」後，1985年創立「潛藍帝克綜合計畫事務所」，2005年擔任「潛藍帝克集團」（PLANTEC ASSOCIATES）董事長。代表作品有「山多利產品開發中心」、「日產環球設計中心」、「索尼總部」、「武田藥品工業股份有限公司湘南研究所」等。

—
潛藍帝克集團
www.plantec.co.jp

—
page 162—



**Hitoshi
Abe**

阿部仁史

1962年宮城縣出生。1992年創立「阿部仁史工作室」。1993年取得博士學位。1994年起擔任東北工業大學講師、助理教授，2002年起擔任東北大學研究所教授，2007年4月起擔任UCLA藝術暨建築學院都市與建築學系系主任，2010年起擔任UCLA寺崎保羅一郎與久子日本研究中心（UCLA's Paul I. and Hisako Terasaki Center For Japanese Studies）所長。歷年榮獲吉岡獎、BCS獎、日本建築學會大獎、Business Week／Architectural Record獎、亞洲新銳建築獎（SIA-GETZ Architecture Prize）、日本建築學會作品選獎等多項大獎。主要作品有「宮城露天體育場」、「菅野美術館」、「青葉亭」、「F-town大樓」、「東北大學百周年紀念會館川內萩大廳」等。

—
阿部仁史工作室
www.a-slash.jp

—
page 174—



**Nobuaki
Furuya**

古谷誠章

1955年東京都出生。早稻田大學理學院建築學科畢業，早稻田大學研究所博士前期課程結業。以文化廳藝術家在外研修員身分進入瑪利歐·波塔（Mario Botta）的事務所。1994年擔任早稻田大學教授，並創立工作室「NASCA」。歷年榮獲第8屆吉岡獎（狐城之家）、日本建築師協會新人獎（詩與童話繪本館）、日本建築學會作品選獎、日本建築師協會獎、日本藝術院獎（茅野市民館）等多項大獎。

—
NASCA一級建築士事務所
www.studio-nasca.com

—
page 182—



Ryue Nishizawa

西澤立衛

architect

提案，也就是
對人做出提議、傳達自己想法的能力。
西澤立衛一語道斷後，
我便立即意識到一個
我該在訪談前就思考清楚的重要問題——
我得先捫心自問：
「我有沒有撒謊？」
謹先以這一篇，獻給在提案之前，
開始創造提案哲學的各位。

